

001 Dans la fine porcelaine anglaise est encapsulée la dernière créature empreinte du complexe de Narcisse. [REIKOKANEKO.CO.UK] **002** La lampe à poser *Ouka* : du papier sur pieds en aluminium brossé. [LES FOURMIS BLEUES] **003** Le design multifonctionnel de la lampe *Trilight* offre à son usager la possibilité de répandre un éclairage diffus tant au sol qu'en suspension et aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. [DAVE KEUNE] **004** De Brad Ascalon pour Ligne Roset, la table basse *Spindle* fait bande à part avec son verre fin de 10 mm et son pied central en bois tourné laqué. [MAISON CORBEIL] **005** Parfois les photos embellissent la réalité. Pas cette fois. Le canapé *Phantom*, pensé par Peter Emrys-Roberts et édité par Driade, est lumineux. [TRIÈDE] — **001** A creature suffering from a Narcissus complex is caught on fine English porcelain. [REIKOKANEKO.CO.UK] **002** The Ouka floor lamp is paper on a brushed aluminum stand. [LES FOURMIS BLEUES] **003** Thanks to a multifunctional design, the Trilight lamp casts its diffuse light from above or below, and can be used indoors or out. [DAVE KEUNE] **004** By Brad Ascalon for Ligne Roset, the Spindle coffee table is one of a kind, with glass only 10 millimetres thick and a lacquered turned wood spindle in the centre. [MAISON CORBEIL] **005** Sometimes photos enhance reality. Not this time. The Phantom loveseat, a concept by Peter Emrys-Roberts and produced by Driade, is genuinely luminous. [TRIÈDE]



001 /



002 /



003 /

Photo : Raoul Kramer, Niels van Veen, Tim van der Most



004 /



005 /

ENTRE LE CRISTALLIN ET LE DIAPHANE

— Andrée Fortier

LE DÉLICE DE PASSER SA VIE À ÊTRE TRAVERSÉ PAR LA LUMIÈRE. À SE FONDRE DANS L'UNIVERS. LE TALENT DE NE RIEN SCANDER. DE NE RIEN CACHER. — IN THE CLEAR
IMAGINE THE DELICIOUS FEELING OF SPENDING ONE'S LIFE BEING TRAVERSED BY LIGHT, MELTING INTO THE UNIVERSE, HIDING NOTHING, FLAUNTING NOTHING.



001 /

001 Pas de ménagement pour la Ménagerie : la boutique vise à rivaliser avec rien de moins que les Barneys et Bergdorf Goodman de ce monde. Mordus de luxe, d'exclusivités et de curiosités, sachez-le, c'est là que vous trouverez les coussins Dransfield and Ross, les bougies Baobab, les découpages John Derian, les étonnantes porcelaines Sieger et les très élégantes flûtes de verre signées Watt Contemporaries. Si tout ça ne vous ressemble pas, amenez-y un tout-petit, et les profits de vos achats iront à des organismes venant en aide aux enfants atteints d'autisme. [MÉNAGERIE] **002** Fabriquée d'un seul tenant à partir d'un bloc de verre soufflé bouche, la *One Lamp* de Maria Berntsen n'est pas qu'une prouesse technique, c'est aussi une remarquable expression de l'épuration. [HOLMEGAARD] **003** Chez Kartell, de Maarten van Severen, la « chaise longue » moulée *LCP* : une souplesse, une résistance et un confort étonnants sous un look évanescent, voire immatériel. Elle est également offerte en version neutre, en rose et en bleu. [ESPACE CÔTÉ SUD] **004** Un jeu de construction modulaire à la croisée des chemins entre l'infamante machine de Rube Goldberg et les Lego. Utilisant le principe de la gravité, à chacun d'inventer le défilé de la petite boule argentée. *Q-Ba-Maze* est offert en boîtes de 20 à 50 pièces. [Q-BA-MAZE] **005** A+A Cooren est un studio parisien. Il est à l'origine de ce narguilé nouveau genre, le *Hawaa*. [HAR DESIGN] **006** Emblématique du design scandinave, la lampe à poser *Block* du designer Harri Koskinen fait partie de la collection du Musée d'art moderne de New York. [DESIGN HOUSE STOCKHOLM] — **001** Anyone who loves to come across a little luxury, exclusive items or quirky conversation-starters, take note. The Ménagerie boutique aims to rival the Barneys and Bergdorf Goodmans of the world in audacity. You'll find Dransfield and Ross cushions, Baobab candles, John Derian's decoupage, amazing Sieger porcelain and this very elegant glass flute by Watt Contemporaries. If none of that strikes your fancy, take along a little one anyway: the profits from your purchases will go to charities that help autistic children. [MÉNAGERIE] **002** Made from one single piece of mouth-blown glass, Maria Berntsen's *One Lamp* is not only a technical feat but a noteworthy expression of purity. [HOLMEGAARD] **003** Maarten van Severen designed this moulded chaise longue named *LCP*, and Kartell produces it. Comfort, flexibility and a surprising sturdiness lie behind the evanescent, barely there look. Also available in neutral, in pink and in blue. [ESPACE CÔTÉ SUD] **004** This modular building set is a cross between a Rube Goldberg machine and Lego. Using gravity, each player invents a pathway for the silver beads. *Q-Ba-Maze* comes in sets of 20 to 50 pieces. [Q-BA-MAZE] **005** A+A Cooren is a Parisian design studio that created this modern take on the hookah, the *Hawaa*. [HAR DESIGN] **006** Symbolic of Scandinavian design, the *Block* portable lamp, by designer Harri Koskinen, is part of the New York Museum of Modern Art collection. [DESIGN HOUSE STOCKHOLM]



002 /



003 /



004 /



005 /



006 /



002 /



003 /



004 /



005 /

001 /



Photo: Caterina Fadda Studio

001 Pour sa première collaboration avec la maison Fratelli Guzzini, Caterina Fadda a visé dans le mille : lancée en janvier l'an dernier, sa collection multicolore *Gemme* — quatre bols et des couverts à salade — s'inscrit comme un total best-seller. [FRATELLI GUZZINI] **002** Pour chaque exemplaire unique de la *Fresh Fat Clear Easy*, le Britannique Tom Dixon — ex-guitariste de rock — a façonné à la main et à chaud un fil de plastique. Dixon, on le sait, vise par ses créations à présenter comment les choses sont créées et construites en faisant appel aux limites de la technologie. [TOM DIXON] **003** Dans la même collection que la *Fresh Fat Clear Easy*, un second objet brouille les frontières entre design et art. Le large bol, faisant usage également de fil de plastique formé à chaud, s'apparente au verre sans toutefois en présenter la fragilité. [TOM DIXON] **004** Composé à 100 % de papier végétal plissé, le luminaire de sol *Fohen* est une création poétique et écologique d'Elen Boutang, de l'atelier marseillais Les Fourmis Bleues. [LES FOURMIS BLEUES] **005** Deux enceintes saisies dans le plexi, un téléphone. C'est Nokia qui a eu la bonne idée en 2006. Mais on n'a vu la chose qu'en Finlande, puis, plus rien ! Hé, ho ! Que faites-vous ? [NOKIA] **006** On l'aime en vert, mais il existe également en blanc et en noir. Ce panier à provisions a été dessiné par Marie-Louise Gustafsson en souvenir des napperons crochetés sur lesquels sa grand-mère déposait le thé ! [DESIGN HOUSE STOCKHOLM] — **001** For her first collaboration with the firm Fratelli Guzzini, Caterina Fadda aimed high. Launched in January 2007, the colourful *Gemme* collection—four salads bowls and serving utensils—is already a bestseller. [FRATELLI GUZZINI] **002** Every single unique *Fresh Fat Clear Easy* chair is hand-shaped from plastic wire by British designer and ex—rock guitarist Tom Dixon. As you may know, Dixon sees design as a way to demonstrate how objects come into being, and he pushes back the limits of technology to do so. [TOM DIXON] **003** From the same collection as the *Fresh Fat Clear Easy*, a second object clouds the boundaries dividing art and design. This large bowl, also hot-formed plastic filament, has the look of glass without the fragility. [TOM DIXON] **004** Made entirely of folded plant-fibre paper, the *Fohen* floor lamp is a poetic, ecological offering from Elen Boutang, who is with the Marseilles studio Les Fourmis Bleues. [LES FOURMIS BLEUES] **005** Two speakers and a telephone trapped in Plexiglas. Nokia came up with this good idea in 2006. But it appeared in Finland only and we haven't seen it since! What to do? [NOKIA] **006** We love the green version, but it also comes in black or white. Marie-Louise Gustafsson designed this shopping basket in memory of the crocheted placemats on which her grandmother served tea! [DESIGN HOUSE STOCKHOLM]

006 /

